

**Report
on the an International training workshop for the religious
representatives involved in the management and use of the World Heritage
properties of religious interest**

In order to develop a dialogue between organizations involved in the management and use of the World Heritage properties of religious interest, protection authorities of historical and cultural monuments and other concerned parties, at the request of the World Heritage Committee and as part of the Initiative of UNESCO World Heritage Centre on the heritage of religious interest on the 15-16 May 2013 in Moscow and Sergiev Posad, an International training workshop for the religious representatives involved in the management and use of the World Heritage properties of religious interest took place.

The workshop was held in the Moscow Novodevichy Monastery and the Holy Trinity St. Sergius Lavra - World Heritage sites of religious interest, transferred for use of the Russian Orthodox Church. These outstanding monuments of Russian architecture are valuable not only as an architectural and artistic ensembles, but also as an existing and emerging centers of spiritual life, they are an example of a constructive dialogue between the church, the museum community and the preservation authorities.

Representatives from the World Heritage Centre, ICOMOS International Secretariat, CIS, Russian Orthodox Church, federal and regional authorities of historical and cultural monuments, the Commission of the Russian Federation for UNESCO, the museum community, the public and expert organizations in the field of cultural heritage, the Armenian Apostolic Orthodox Church, Metropolitan of Chisinau and Moldova, Reams Catholic Church of the Republic of Belarus took part in the workshop.

Participation in the workshop of representatives from a wide range of organizations related to the conservation, management and promotion of World Heritage sites of religious interest, indicates a high degree of interest in activities of that format.

During the workshop, presentations were made by the participants about the experience of the use of specific religious sites. Apart from speeches from the representatives of the religious community there were also speakers from the museums and preservation authorities. Positive trends in recent years in the restoration and preservation of religious sites were mentioned. Participants highlighted the need for concerted efforts of all interested parties and the need for

organizing the exchange of experiences between religious organizations and museums. WHC and ICOMOS experts made presentations on a wide range of issues related to the implementation of the international obligations of State Parties to the Convention on the Protection of the World Cultural and Natural Heritage of 1972 (periodic reporting, the definition of the Outstanding Universal Value of the site, the authenticity as one of its key characteristics, etc.)

The Workshop participants - representatives of the CIS spoke about different problems encountered in the preservation of religious sites in their states.

The Workshops speakers had repeatedly mentioned the need to improve the legal and regulatory framework of the World Heritage issues in the Russian Federation. Considering the above, the Ministry of Culture of Russia presented a discussion aimed at bringing Russian legislation into compliance with international instruments, particularly the Convention on the Protection of the World Cultural and Natural Heritage of 1972.

The Workshop adopted a resolution, which outlines the main findings of the event and several suggestions for seminar topics, in particular, the establishment of a coordinating council to work with the World Heritage sites of religious interest with the participation of representatives of the Russian Orthodox Church, the Russian Ministry of Culture and other stakeholders.

Отчёт по итогам Международного семинара для представителей религиозных организаций – пользователей объектов всемирного наследия

В целях развития диалога между организациями – пользователями объектов всемирного наследия религиозного назначения, органами охраны памятников истории и культуры и другими заинтересованными сторонами, по просьбе Комитета всемирного наследия и в рамках реализации инициативы Центра Всемирного Наследия ЮНЕСКО по наследию религиозного значения 15-16 мая 2013 г. в Москве и Сергиевом Посаде (Московская область) состоялся Международный семинар для представителей религиозных организаций – пользователей объектов всемирного наследия религиозного назначения.

Семинар прошёл в Московском Новодевичьем монастыре и Свято-Троицкой Сергиевой лавре - объектах всемирного наследия религиозного назначения, переданных в пользование Русской Православной Церкви. Эти выдающиеся памятники русского зодчества представляют ценность не только как архитектурные и художественные ансамбли, но и как действующие и развивающиеся центры духовной жизни, являются примером конструктивного диалога церкви, музейного сообщества и органов охраны памятников.

В семинаре приняли участие представители Центра всемирного наследия, Международного секретариата ИКОМОС, государств-участников СНГ, Русской Православной Церкви, федерального и региональных органов охраны памятников истории и культуры, Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, музейного сообщества, общественных и экспертных организаций в сфере сохранения культурного наследия, Армянской Святой Апостольской Православной Церкви, Митрополии Кишинёва и Всея Молдовы, римско-католической церкви Республики Беларусь.

Участие в семинаре представителей широкого круга организаций, связанных с сохранением, управлением и популяризацией объектов всемирного наследия религиозного назначения, свидетельствует о высокой степени их заинтересованности в мероприятиях такого формата.

В ходе семинара были заслушаны сообщения участников об опыте использования конкретных религиозных объектов. Выступали как представители религиозного сообщества, так и руководители музеев и органов охраны памятников. Были отмечены позитивные тенденции

последних лет в реставрации и сохранении объектов религиозного назначения. Участники обратили внимание на необходимость объединения усилий всех заинтересованных сторон и организацию обмена опытом между религиозными организациями и музеями. Специалисты ЦВН и ИКОМОС выступили с сообщениями по широкому кругу вопросов, связанных с выполнением международных обязательств государств-участников Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. (отчётность, определение выдающейся универсальной ценности объекта, аутентичность как одна из его ключевых характеристик и др.).

Участники семинара – представители стран СНГ рассказали о том, с какими проблемами приходится сталкиваться в процессе сохранения объектов религиозного назначения в их государствах.

В ходе семинара неоднократно упоминалась необходимость совершенствования нормативного правового регулирования вопросов всемирного наследия в Российской Федерации. Учитывая изложенное, Минкультуры России представило на обсуждение законопроект, направленный на приведение российского законодательства в соответствие с требованиями международных актов, в частности, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г.

По итогам семинара была принята резолюция, в которой обозначены основные выводы мероприятия и высказано несколько предложений по тематике семинара, в частности, о создании координационного совета по работе с объектами всемирного наследия религиозного назначения с участием представителей Русской Православной Церкви, Минкультуры России и других заинтересованных сторон.
